



**UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA**

**MLG722: CONTRASTIVE STUDIES IN TRANSLATION**

<b>Course Name (English)</b>	CONTRASTIVE STUDIES IN TRANSLATION <b>APPROVED</b>				
<b>Course Code</b>	MLG722				
<b>MQF Credit</b>	3				
<b>Course Description</b>	This course focuses on contrastive studies related to translation. This course introduces theories of contrastive studies in translation. It investigates the differences and similarities among selected languages from linguistic, cultural and social perspectives. It also looks at theoretical and practical issues related to translation.				
<b>Transferable Skills</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- knowledge of major concepts and development in contrastive theories in translation studies</li> <li>- critical and analytical skills</li> <li>- translation skills</li> <li>- project management skills</li> </ul>				
<b>Teaching Methodologies</b>	Lectures, Blended Learning, Practical Classes, Language Games, Reading Activity, Discussion, Presentation, Small Group Sessions, Self-directed Learning, Project-based Learning				
<b>CLO</b>	<p>CLO1 to apply advanced understanding of the major concepts and development in the field of contrastive studies related to translation</p> <p>CLO2 to demonstrate communication skills in examining the potential issues as well as discussing the theoretical and practical issues related to the differences in the translation of selected languages</p> <p>CLO3 to demonstrate ethics and professionalism in analysing and discussing similarities and differences from linguistics, cultural and social perspectives among selected languages</p>				
<b>Pre-Requisite Courses</b>	No course recommendations				
<b>Reading List</b>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;"><b>Recommended Text</b></td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enghels, R., Defrancq, B., Jansegers, M 2020, <i>New Approaches to Contrastive Linguistics</i>, Walter de Gruyter GmbH Berlin/Boston [ISBN: 978-3-11-068]</li> <li>• Aijmer, K &amp; Lewis, D 2017, <i>Contrastive Analysis of Discourse-pragmatic Aspects of Linguistic Genres</i>, Springer Switzerland [ISBN: 22136819]</li> <li>• 2012, <i>Tatabahasa dewan</i>, Dewan Bahasa Dan Pustaka [ISBN: 9789836238603]</li> <li>• Jeremy Munday 2016, <i>Introducing Translation Studies</i>, Routledge [ISBN: 9781138912557]</li> <li>• Sylviane Granger, Jacques Lerot, Stephanie Petch-Tyson 2003, <i>Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies</i>, Rodopi [ISBN: 9789042010468]</li> <li>• James, Carl 1980, <i>Contrastive Analysis</i>, Longman Michigan [ISBN: 0582553709]</li> </ul> </td> </tr> <tr> <td><b>Reference Book Resources</b></td> <td> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peter Newmark 1988, <i>A Textbook of Translation</i>, Prentice Hall [ISBN: 9780139125935]</li> <li>• Susan Bassnett 2002, <i>Translation Studies</i>, Psychology Press [ISBN: 9780415280143]</li> <li>• Mona Baker, <i>In Other Words</i> [ISBN: 9781138666870]</li> <li>• Susan Bassnett, <i>Translation Studies</i> [ISBN: 9780415506731]</li> </ul> </td> </tr> </table>	<b>Recommended Text</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enghels, R., Defrancq, B., Jansegers, M 2020, <i>New Approaches to Contrastive Linguistics</i>, Walter de Gruyter GmbH Berlin/Boston [ISBN: 978-3-11-068]</li> <li>• Aijmer, K &amp; Lewis, D 2017, <i>Contrastive Analysis of Discourse-pragmatic Aspects of Linguistic Genres</i>, Springer Switzerland [ISBN: 22136819]</li> <li>• 2012, <i>Tatabahasa dewan</i>, Dewan Bahasa Dan Pustaka [ISBN: 9789836238603]</li> <li>• Jeremy Munday 2016, <i>Introducing Translation Studies</i>, Routledge [ISBN: 9781138912557]</li> <li>• Sylviane Granger, Jacques Lerot, Stephanie Petch-Tyson 2003, <i>Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies</i>, Rodopi [ISBN: 9789042010468]</li> <li>• James, Carl 1980, <i>Contrastive Analysis</i>, Longman Michigan [ISBN: 0582553709]</li> </ul>	<b>Reference Book Resources</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peter Newmark 1988, <i>A Textbook of Translation</i>, Prentice Hall [ISBN: 9780139125935]</li> <li>• Susan Bassnett 2002, <i>Translation Studies</i>, Psychology Press [ISBN: 9780415280143]</li> <li>• Mona Baker, <i>In Other Words</i> [ISBN: 9781138666870]</li> <li>• Susan Bassnett, <i>Translation Studies</i> [ISBN: 9780415506731]</li> </ul>
<b>Recommended Text</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enghels, R., Defrancq, B., Jansegers, M 2020, <i>New Approaches to Contrastive Linguistics</i>, Walter de Gruyter GmbH Berlin/Boston [ISBN: 978-3-11-068]</li> <li>• Aijmer, K &amp; Lewis, D 2017, <i>Contrastive Analysis of Discourse-pragmatic Aspects of Linguistic Genres</i>, Springer Switzerland [ISBN: 22136819]</li> <li>• 2012, <i>Tatabahasa dewan</i>, Dewan Bahasa Dan Pustaka [ISBN: 9789836238603]</li> <li>• Jeremy Munday 2016, <i>Introducing Translation Studies</i>, Routledge [ISBN: 9781138912557]</li> <li>• Sylviane Granger, Jacques Lerot, Stephanie Petch-Tyson 2003, <i>Corpus-based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies</i>, Rodopi [ISBN: 9789042010468]</li> <li>• James, Carl 1980, <i>Contrastive Analysis</i>, Longman Michigan [ISBN: 0582553709]</li> </ul>				
<b>Reference Book Resources</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Peter Newmark 1988, <i>A Textbook of Translation</i>, Prentice Hall [ISBN: 9780139125935]</li> <li>• Susan Bassnett 2002, <i>Translation Studies</i>, Psychology Press [ISBN: 9780415280143]</li> <li>• Mona Baker, <i>In Other Words</i> [ISBN: 9781138666870]</li> <li>• Susan Bassnett, <i>Translation Studies</i> [ISBN: 9780415506731]</li> </ul>				

		Peter Fawcett 2014, <i>Translation and Language</i> , Routledge [ISBN: 9781317642312]
<b>Article/Paper List</b>	This Course does not have any article/paper resources	
<b>Other References</b>	This Course does not have any other resources	